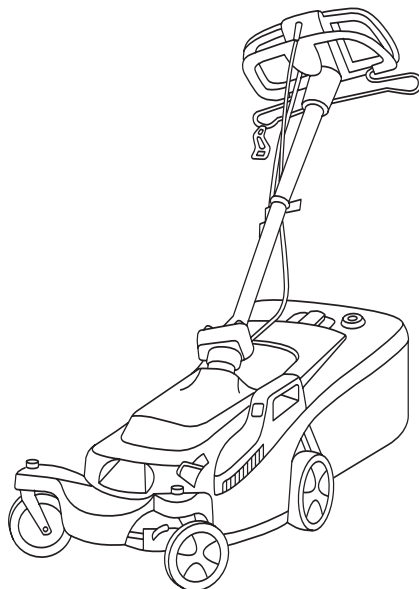


34 E easyMove Art. 4034



38 E easyMove Art. 4038
38 E mulchCut Art. 4039

PL Instrukcja obsługi

Elektryczna kosiarka z układem kierowniczym

H Használati útmutató

Kanyar-go elektromos fűnyíró

CZ Návod k použití

Elektrická sekačka

SK Návod na použitie

Elektrická riadená kosačka

GR Οδηγίες χρήσεως

Ηλεκτρικές Χλοοκοπτικές Μηχανές

RUS Инструкция по эксплуатации

Электрические маневренные газонокосилки

SLO Navodila za uporabo

Električna kosilnica s krmilom

UA Інструкція з експлуатації

Електрична косарка із гнучким кермомуправління

HR Upute za uporabu

Električna ručna kosilica

GARDENA Kanyar-go elektromos fűnyíró 34 E easyMove / 38 E easyMove / 38 E mulchCut

Üdvözljük a GARDENA kertben...



Kérjük, olvassa el gondosan ezt a használati útmutatót, és tartsa be az itt leírtakat. A használati útmutató segítségével megismerheti a Kanyar-go fűnyíró kezelőszerveit, helyes használatát, valamint a vele kapcsolatos biztonsági tudnivalókkal.



Biztonsági okok miatt gyerekek, 16 évnél fiatalabbak, valamint olyan személyek nem használhatják a Kanyar-go fűnyírót, akik nem ismerik a használati útmutatót.

→ A használati útmutatót gondosan őrizze meg.

Tartalomjegyzék

1. A Kanyar-go elektromos fűnyíró felhasználási területe	11
2. Az Ön biztonsága érdekében	11
3. Összeszerelés	13
4. Kezelés	13
5. Üzemen kívül helyezés.	16
6. Karbantartás	16
7. Hibaelhárítás	17
8. Műszaki adatok.	19
9. Garancia / szerviz.	19

1. A Kanyar-go elektromos fűnyíró felhasználási területe

Rendeltetés

A GARDENA Kanyar-go fűnyíró családi házaknál és hobbikertekben, 20°-nál nem nagyobb lejtésű területen, gyep- és pázsit nyírására használható.

Figyelem!



A személyi sérülések veszélye miatt a Kanyar-go fűnyírót tilos használni bokrok, sövények és cserjék nyírására, kúszónövények vágására és aprítására, vagy fűnyírásra tetőkön és erkélyládákban. Továbbá a Kanyar-go fűnyírót tilos fa- és sövénynyesedék aprítására és talajgyengetésre használni.

2. Az Ön biztonsága érdekében

→ Kérjük, tartsa be a Kanyar-go fűnyíron található biztonsági figyelmeztetéseket.



FIGYELEM!
→ Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!



VIGYÁZAT!
→ Sérülésveszély a vágóeszköz miatt!



VIGYÁZAT!
Testi sérülés veszélye!
→ Kívülállóak a veszélyes területen belül nem tartózkodhatnak!



→ A fűnyíró karbantartása előtt, vagy ha a csatlakozókábel megsérült, húzza ki a hálózati csatlakozót!
→ A csatlakozókábelt tartsa távol a fűnyírótól!

Minden használat előtt ellenőrizze az alábbiakat:

Minden használat előtt vegye alaposan szemügyre a fűnyírót. Ne használja a készüléket, ha a biztonsági berendezések (biztonsági kar; védőburkolat, kábelvezető, indítógomb, ház, fűgyűjtő kosár) és / vagy a vágóeszköz megsérült vagy kopott. Az elhasznált vagy sérült alkatrészeket ki kell cserélni. Soha ne kapcsolja ki a biztonsági berendezéseket.

Munkakezdés előtt ellenőrizze a nyírni kívánt területet. Távolítsa el az esetleges idegen tárgyakat (pl. kövek, ágak).

Ellenőrizze rendszeresen, hogy a vágóeszköz nem sérült-e meg, és szükség esetén szakszervizben javíttassa meg.

Kezelés:

A fűnyírók súlyos sérüléseket okozhatnak! A fűnyíró munkaterületén a készülék használója felel a biztonságért.

Fűnyírás közben ne billentse az oldalára a készüléket.

Soha ne emelje fel vagy szállítsa a fűnyírót járó motorral.

A Kanyar-go fűnyírót kizárólag csak a használati útmutatóban megjelölt rendeltetésnek megfelelően szabad használni.

A fűnyíróval végzett munka során lábai védelme érdekében viseljen erős lábbelit és hosszú nadrágot. Kezét és lábát tartsa távol a késektől és a munkaterülettől!

Ügyeljen mindig, nehogy megcsússzon – különösen emelkedőn.

Legyen különösen óvatos, ha emelkedőn irányt változtat.

Ügyeljen, amikor hátrafelé mozog!
Botlásveszély!

Munkavégzés közben ügyeljen az idegen tárgyakra (pl. kövekre).

Amikor a tolórudat összecusukja, ne hagyja szabadon előreesni a rudat.

Munka megszakítása:

Soha ne hagyja a fűnyírót felügyelet nélkül a munkaterületen. Ha a munkát mégis megszakítja, tárolja a fűnyírót biztonságos helyen. Húzza ki a hálózati csatlakozót!

Ha a fűnyíróval végzett munkát más munkaterületen kívánja folytatni, akkor az átszállítás idejére feltétlenül kapcsolja ki a fűnyírót.

Környezeti feltételek:

Csak megfelelő látási viszonyok mellett dolgozzon.

Ismerkedjen meg a környezettel és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, amelyeket a fűnyíró zúgása miatt esetleg nem észlelhet.

Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen legyenek kívülről (különösen gyerekek), vagy állatok.

Ha munkavégzés közben mégis akadály merülne fel, engedje el a biztonsági kart, **húzza ki a hálózati csatlakozót**, és távolítsa el az akadályt. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a fűnyíró, és szükség esetén javíttassa meg.

Soha ne használja a Kanyar-go fűnyírót esőben vagy nedves környezetben.

Ne zavarja környezetét pihenőidőben!

Elektromos biztonság:



VIGYÁZAT! Áramütésveszély!

Ha megsérült a késrögzítő csavar szigetelése, akkor azt GARDENA szerviz vagy a GARDENA által kijelölt szakszervizben ki kell cseréltetni.

A fűnyírót csak sérülésmentes csatlakozókábelrel szabad használni. A csatlakozó- vagy a hosszabbító kábel sérülése esetén azonnal húzza ki a csatlakozót.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg (pl. nincs-e megrepedve) vagy nem öregedett-e el a csatlakozókábel.

Használja a tolórudon található kábelvezetőt (lásd: 3. A biztonsági kar felszerelése).

Ne használja a fűnyírót úszómedence vagy kerti tó mellett.

Javasoljuk, hogy használjon ≤ 30 mA névleges hibaáramú áram-védőkapcsolót (FI-relét).

Svájcban az áram-védőkapcsoló használata kötelező.

A hosszabbító kábel csatlakozója legyen vízálló freccsenővízzel szemben, a csatlakozókábelek csatlakozói pedig legyenek gumiból, vagy gumiborításúak.

Csak engedélyezett hosszabbító kábeleket használjon. Kétség esetén kérjen tanácsot villamossági szakembertől.

Tartsa távol a hosszabbítókábelt a vágási felületről.

A hálózati feszültségnek és a készüléken megadott feszültségi adatoknak meg kell egyezniük. Hosszabbító kábelek használatakor azok minimális kábelkeresztmetszetét a következő táblázat mutatja:

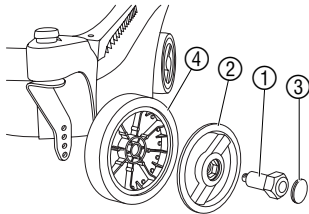
Feszültség	Kábel hossza	Keresztmetszet
220-240V/50Hz	20 m-ig	1,5 mm ²
220-240V/50Hz	20 - 50 m	2,5 mm ²

Kedvezőtlen hálózati feltételek esetén bekapcsolás közben előfordulhat, hogy a feszültség rövid ideig csökken, ami hatással lehet más készülékek működésére (pl. a lámpa villogni kezd).

Ha a hálózat impedanciája $Z_{\max} < 0,46 \text{ Ohm}$, akkor ilyen üzemzavar nem fordul elő.

3. Összeszerelés

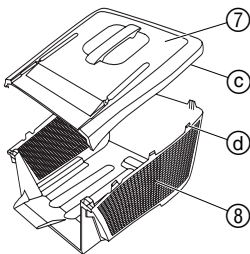
34 E easyMove: Kerekek felszerelése:



Mind a 4 kereket azonos vágásmagasságba kell beállítani (lásd: 4. Kezelés, „Vágásmagasság beállítása”).

1. A csavart ① a hatszögletű csavarfej bepattintásával rögzítse a keréktárcsába ②.
A rövid csavart a kis tárcsába, a hosszú csavart a nagy tárcsába pattintsa be.
2. A kupakot ③ nyomja be a keréktárcsába ②, amíg be nem pattan.
3. Tolja át a csavart ① a keréken ④, majd kézzel hajtsa be a kereket ④, és ellenőrizze, hogy stabil-e.
A kis kerekeket (Ø 13 cm) előre, a nagy kerekeket (Ø 16 cm) hátra kell becsavarozni).

Fűgyűjtő kosár felszerelése:



1. A kosár fedelét ⑦ helyezze úgy a fűgyűjtő kosárra ⑧, hogy **MINDEGYIK** fogantyú c a fül d mögött legyen.
2. Nyomja a kosár fedelét ⑦ a fűgyűjtő kosárra ⑧, amíg mindegyik fogantyú d bepattan.
3. Ellenőrzés: Ellenőrizze, hogy mindegyik fogantyú d bepattan-e.

4. Kezelés

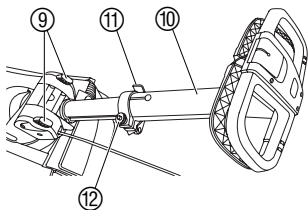


VIGYÁZAT!

A kések sérülést okozhatnak!

→ Minden átállítás előtt várja meg, amíg a kések megállnak, használjon megfelelő védőkesztyűt, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

Kormányrúd beállítása:



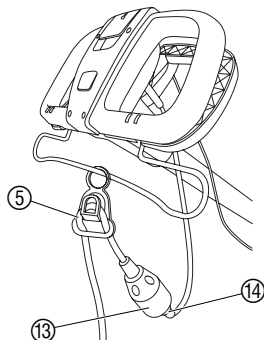
1. Nyomja be egyszerre ⑨ mindkét gombot, és hajtsa fel ⑩ a kormányrudat.
2. Hajtsa ki a szorítókart ⑪.
3. Húzza ki ⑩ a kormányrudat a kívánt magasságra.
4. Hajtsa vissza a szorítókart ⑪.



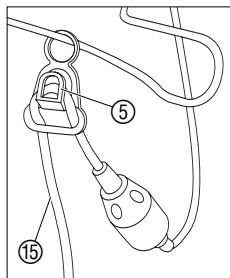
Biztonsági okokból a felső rudat első alkalommal teljesen ki kell húzni. Az egyszerű már kihúzott rudat nem lehet visszatolni a kiszállításkori helyzetbe.

A szorítókar szorosságát egy anya ⑫ segítségével lehet beállítani. Ha a kar nem szorul eléggé, akkor nyitott állapotban az óramutató járásával egyező irányban kell meghúzni (pl. fogóval).

Hosszabbító kábel csatlakoztatása:

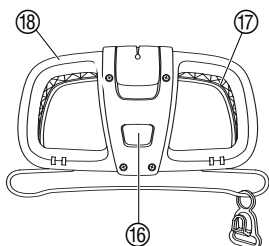


1. Tolja rá a hosszabbító kábel dugulját ⑬ a fűnyíró csatlakozódugójára ⑭.
2. Hurkolja össze a hosszabbító kábelt ⑮, és akassza a ⑤ kábelvezetőre.
3. A hosszabbító kábelt ⑮ hagyja hosszabbra, hogy a kábelvezető szabadon mozoghasson a biztonsági kar teljes hosszában.



Figyelem: A hosszabbító kábelt mindig úgy vezesse, hogy a nyírásirányból haladjon a fűnyíró felé, így megakadályozható a kábel elvágása.

Fűnyíró indítása:

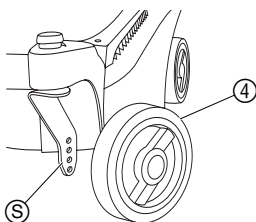


VIGYÁZAT! Veszélyes, ha a fűnyíró nem kapcsol ki automatikusan!

→ A fűnyírón található biztonsági berendezéseket (indítógomb, biztonsági kar, tilos eltávolítani vagy kiiktatni.

1. A fűnyírót a egyenes talajon állítsa fel.
2. Nyomja meg az indítógombot ⑯ és húzza a biztonsági kart ⑰ a kormányrúd ⑱ felé.
3. Miután a motor elindult, engedje el az indítógombot ⑯.
4. A fűnyíróval csak előre, lépésben haladjon.

Vágásmagasság beállítása:



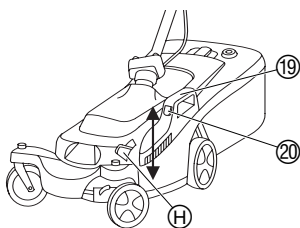
34 E easyMove (cikkszám: 4034):

A vágásmagasság 2,0 - 6,5 cm között állítható be 1,5 cm-es fokozatokban, (4 fokozatban).

→ A kerekeket ④ csavarja ki kézzel, és a kívánt vágási magasságnak megfelelő lyukba csavarja vissza. Ellenőrizze, hogy stabil-e.

Mind a négy kereket ④ mindig azonos a vágásmagasságba csavarozza be. (A skála ⑤ a kerékfelfüggesztés található).

Vágásmagasság beállítása:



38 E esetében:

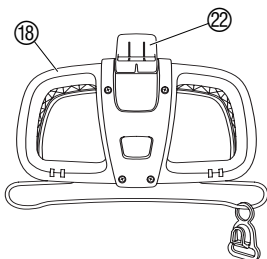
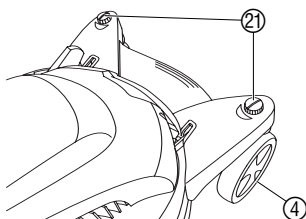
A vágásmagasság 2 - 7 cm között, 1 cm-es fokozatokban (6 fokozatban) állítható.

1. Fogja meg a markolatot ⑱ és nyomja meg a gombot ⑳.
2. Állítsa be a kívánt vágási magasságot, miközben lefelé tolja, vagy húzza a fűnyírót.

A beállított vágásmagasságot a kijelzőn ㊦ olvashatja le cm-ben.

3. A kívánt vágásmagasság elérésekor engedje el a gombot ⑳.
A vágásmagasság automatikusan beáll.

Fűnyírás emelkedőn:



⚠ Az első kerekek és a kormányrúd rögzítésével megakadályozható, hogy a fűnyíró lecsússzon a domboldalon.

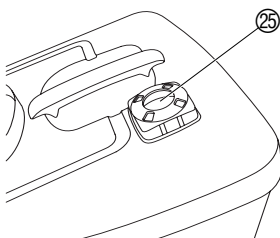
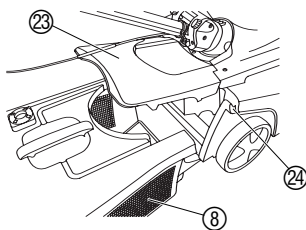
A lejtő meredeksége nem haladhatja meg a 20°-ot.

1. Forgassa el a kerekek fölötti piros gombokat ⑳ 90°-ba (a barázda menetirányba álljon).
2. A fűnyírót előre tolva állítsa az első kerekeket ④ egyenesbe, míg a két gomb ⑳ bekattan.
3. Hajtsa fel a kormányzárát ㉒.
4. Forgassa egyenesbe a kormányt ⑩, amíg a rögzítés bekattan.
A vezetőrúd egyenes állásban rögzítve van.

Miután befejezte a domboldal nyírását, az első kerekek és a kormányrúd rögzítését ismét kikapcsolhatja: Forgassa el a kerék fölötti gombokat ⑳ 90°-kal, és hajtsa vissza a kormányzárát ㉒.

Emelkedőn a lejtőre merőlegesen nyírjon fűvet.

Fűnyírás fűgyűjtő kosárral:



Amint vágás közben nyesedék marad a fűvön, ürítse ki a fűgyűjtő kosarat.

⚠ VIGYÁZAT! A fűnyíró által kidobott tárgyak sérülést okozhatnak!

→ A védőfedél csak álló motornál és késnél szabad felhajtani.

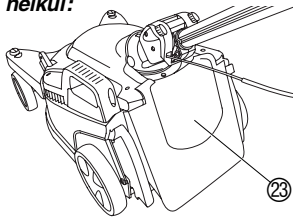
TIPP: Ha a kormányrudat oldalra dönti, könnyebben ki tudja venni a fűgyűjtő kosarat.

1. Emelje fel a védőfedelelet ㉓ és a fogantyúnál fogva vegye ki a fűgyűjtő kosarat ⑧.
2. Ürítse ki a fűgyűjtő kosarat ⑧, és akassza vissza a ház kampójára ㉔.

38 E telítettséjelző:

A fűgyűjtő kosár tetején található a piros telítettséjelző ㉕. A fűnyíró beindítása után a kijelző felemelkedik. Amint nyírás közben a telítettséjelző leesik, állítsa le egyből a fűnyírót. Ez azt jelenti, hogy a fűgyűjtő kosár megtelt és ki kell üríteni.

Fűnyírás fűgyűjtő kosár nélkül:



Típek fűnyíráshoz:

Ne nyúljon kézzel a kiszóró nyílásba.

Ha elengedi a védőfedelelet 23, akkor az automatikusan lefedi a fűkibobó nyílást.

A védőfedél 23 úgy van elhelyezve, hogy fűgyűjtő kosár nélkül is lehet fűvet nyírni. Ilyenkor a nyesedéket a fűnyíró kiteríti a fűvön.

Ha a fűkibobó nyíláson nyesedék marad, húzza vissza kb. 1 méterrel a fűnyírót, hogy alul kieshessen a nyesedék.

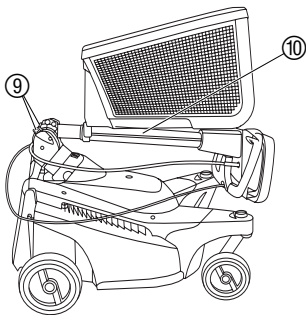
Ahhoz hogy a gyeppel legyen, lehetőleg rendszeresen, hetente javasolt nyírni. A gyakori vágásnak köszönhetően a gyeppel dús lesz.

Ha hosszabb ideig nem volt lenyírva a gyeppel (**nyaralás után**), először egy irányba vágja le a fűvet nagyobb vágási magassággal, majd ez után állítsa a vágási magasságot a kívánt méretre, és vágja le így az előbbi irányra merőlegesen a fűvet.

Lehetőleg szárazon vágja a fűvet, mert a nedves fű vágásánál nem lesz szép a vágási kép.

5. Üzemen kívül helyezés

Fűnyíró tárolása / szállítása:



→ A fűnyírót olyan helyen tárolja, ahol gyerekek nem férhetnek hozzá.

1. Kapcsolja ki a fűnyírót és húzza ki a hosszabítókábelt a csatlakozóból.
2. Kevesebb helyet foglal a fűnyíró, ha összecsupkja a tolórudat; ehhez nyomja be a piros gombokat 9, és hajtsa előre a tolórudat 10 (szállítási helyzet).
3. A fűnyírót tárolja száraz, zárt és biztonságos helyen.

TIPP: További helyet takaríthat meg, ha a fűgyűjtő kosarat az összecsupkott fűnyíróra helyezi.

Megsemmisítés:

(RL2002/96/EK irányelv szerint)



Ne kezelje háztartási hulladékként, megsemmisítéséről szakszerűen kell gondoskodni.

→ Németországban fontos tudnivaló: A berendezést szállítsa a lakhelye szerinti feldolgozóhelyre.

6. Karbantartás



VIGYÁZAT! A kések sérülést okozhatnak!

→ Karbantartás előtt várja meg, amíg megáll a kés, vegyen fel megfelelő védőkesztyűt és húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

VIGYÁZAT! Személyi sérülés és anyagi kár veszélye!

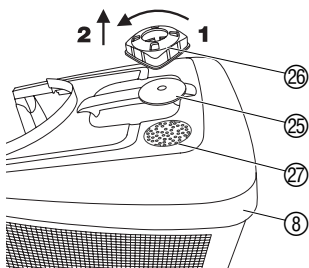
→ Ne tisztítsa a fűnyírót folyó víz alatt (különösen ne nagynyomás alatt).

A fűnyíróház alsó részének tisztítása:

A lerakódások megnehezítik a fűnyíró indítását, a vágás minőségét és a fű kidobását. A gép tisztítása közvetlenül a fűnyíró használata után a legegyszerűbb.

1. Rögzítse a kormányrudat egyenes állásban (lásd: 4. Kezelés, „Fűnyírás domboldalon“).
2. Óvatosan döntse az oldalára a fűnyírót, és távolítsa el a nyese-dékeket (ne használjon éles tárgyakat).

Fűgyűjtő kosár tisztítása (38 E telítettségjelzővel):



Ellenőrizze rendszeresen, hogy a fűgyűjtő kosár nem sérült-e meg. 38 E esetében: Ha a telítettségjelző tele jelzést mutat annak ellenére, hogy a fűgyűjtő kosár még nincs tele, tisztítsa meg a telítettségjelzőt.

1. Távolítsa el a fűgyűjtő kosár belsejéből és külsejéről a fűmaradványokat (ne használjon éles tárgyakat).
2. 38 E esetében: Forgassa el a telítettségjelző fedelét ②6 kb. 20°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba **1** és húzza le **2** (bajonettzár).
3. Tisztítsa meg a telítettségjelzőt ②5, a telítettségjelző fedelét ②6, és a szellőzőnyílásokat ②7 (ne használjon éles tárgyakat).
4. Fordított sorrendben szerelje össze a telítettségjelzőt.

7. Hibaelhárítás



VIGYÁZAT! A kések sérülést okozhatnak!

→ Az üzembiztos elhárítása előtt várja meg, amíg a kés teljesen megáll, vegyen fel megfelelő védőkesztyűt, és húzza ki a csatlakozó dugót.

Kés cseréje:



A kés csak GARDENA szervizben, vagy a GARDENA által kijelölt szakkereskedésben cserélhető ki.

Csak eredeti GARDENA kés használata megengedett. A GARDENA alkatrészek a GARDENA vevőszolgálaton, vagy a szakkereskedéseknél vásárolhatók meg.

- E 34 easyMove: GARDENA tartalék kés cikkszám: 4091
- E 38 easyMove / E 38 mulchCut: GARDENA tartalék kés cikkszám: 4092

A sérült vagy elhajlott kést a kiegyensúlyozás érdekében ki kell kicserélni.



Hiba	Lehetséges ok	Megszüntetés
Nem indul a motor	Megsérült a tápkábel.	→ Ellenőriztesse a tápkábelt.
	Esetleg túl kicsi a hosszabbító kábel keresztmetszete.	→ A megfelelő keresztmetszetű hosszabbító kábel kiválasztásához lásd (2. Az Ön biztonsága érdekében) fejezetben található táblázatot.
A motor zúg, de blokkolva van.	Idegen tárgy blokkolja.	→ Állítsa le a motort, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, és távolítsa el az idegen tárgyat.
	Túl alacsony a beállított vágási magasság, vagy túl gyors a vágási sebesség.	→ Növelje a vágási magasságot, vagy csökkentse a vágási sebességet.
Hangos zaj, a motorban	A motorban, rögzítésében, vagy a házban meglazult egy csavar.	→ GARDENA szervizben, vagy kijelölt szakszervizben nézesse meg a csavart.
A fűnyíró egyenetlenül halad, erősen ráz	Megsérült a kés vagy a kilazult a kés rögzítése a motortengelyen.	→ GARDENA szervizben, vagy kijelölt szakszervizben nézesse meg a kést.
	Kiegyensúlyozatlanság erős szennyeződés miatt.	→ Tisztítsa meg a fűnyírót (lásd: 6. Karbantartás). Ha a probléma nem szűnik meg, lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
Egyenetlen vágási kép	Tompa a kés.	→ Cseréltesse ki a kést.
	Túl alacsony a vágási magasság.	→ Növelje a vágási magasságot.
	Túl nagy a vágási sebesség.	→ Csökkentse a vágási sebességet.
38 E: A telítettségjelző azt jelzi, hogy a fűgyűjtő kosár megtelt, de a kosár nincs tele	Elszennyeződött a telítettségjelző.	→ Tisztítsa meg a töltésszintjelzőt (lásd: 6. Karbantartás).

Egyéb hibáknál kérjük lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.

A fűnyíró visszaküldése előtt kérjük, lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel. A készülék javítását csak GARDENA szerviz vagy a GARDENA által jóváhagyott szakkereskedők végezhetik.

8. Műszaki adatok

	34 E easyMove (cikkszám: 4034)	38 E easyMove (cikkszám: 4038)	38 E mulchCut (cikkszám: 4039)
Motor teljesítménye:	1100 W	1300 W	1300 W
Hálózati feszültség / hálózati frekvencia	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Vágási szélesség / vágási magasság	34 cm / 2 – 6,5 cm (4 fokozat)	38 cm / 2 – 7 cm (6 fokozat)	38 cm / 2 – 7 cm (6 fokozat)
Súly	15 kg	18 kg	18 kg
Fűgyűjtő kosár térfogata:	30 l	38 l	38 l
Munkahelyre vonatkozó hangnyomásszint L_{pA}¹⁾	76 dB (A)	79 dB (A)	79 dB (A)
Zajszint L_{WA}²⁾	mért 87 dB (A) garantált 87 dB (A) 87 dB (A)	mért 89 dB (A) garantált 89 dB (A)	mért 87 dB (A) garantált 88 dB (A)
Kéz-kar rezgés a_{vhw}¹⁾	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Mérési eljárás: ¹⁾ EN 836 szabvány szerint ²⁾ 84/538/EK szabvány szerint

9. Garancia / szerviz

Garancia esetén a javítás az ön számára ingyenes.

A GARDENA erre a termékre 24 hónap (a vétel időpontjától számítva) garanciát vállal. Ez a garancia minden olyan lényeges készülék-hiányosságra vonatkozik, mely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garanciális szolgáltatás választásunk szerint lehet a hozzánk beküldött készülék kifogástalan új készülékre való cseréje vagy ingyenes javítása, amennyiben a következő előfeltételek teljesülnek:


- A készüléket szakszerűen és a használati utasításban leírtaknak megfelelően kezelték.
- Sem a vevő, sem egy harmadik személy nem kísérelte meg a készülék javítását.

A késre, mint kopásnak kitett alkatrészre a garancia nem vonatkozik.

Ez a gyártói garancia nem érinti a kereskedővel vagy eladóval szemben támasztott teljesítési igényeket.

A meghibásodott készüléket a számla egy másolatával, és a meghibásodás leírásával küldje el postai úton a megadott szerviz címre. Sikeres javítás esetén a javított készüléket visszaküldjük Önnek.

PL <i>Odpowiedzialność za produkt</i>	Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.
H <i>Termékfelelősség</i>	Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.
CZ <i>Ručení za výrobek</i>	Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.
SK <i>Zodpovednosť za vady výrobku</i>	Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.
GR <i>Προϊόνευθύνη</i>	Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.
RUS <i>Ответственность за продукцию</i>	Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неполнономоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям. Относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.
SLO <i>Jamstvo za proizvode</i>	Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.
UA <i>Відповідальність за виріб</i>	Ми звертаємо особливу увагу на те, що згідно з законом про відповідальність за вироби ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені нашими пристроями, якщо вони сталися внаслідок неналежащего ремонту або заміни деталей, що не є оригінальними деталями фірми GARDENA або деталями, які ми дозволяємо використовувати, а також внаслідок ремонту, що виконувався іншою службою, а не сервісною службою GARDENA або авторизованим спеціалістом. Ці умови поширюються на додаткові деталі та запасні частини.
HR <i>Odgovornost za proizvod</i>	Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izved

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: Elektryczna kosiarka z układem kierowniczym A készülék megnevezése: Kanyar-go elektromos fűnyíró Označení přístroje: Elektrická sekačka Označení zariadení: Elektrická riadená kosačka Περιγραφή του μηχανήματος: Ηλεκτρικός Χλοοκοπτικός Μηχανές Название устройства: Электрические маневренные газонокосилки Oznaka naprave: Električna kosilnica s krmilom Опис приладів: Електрична косарка із гнучким кермуванням Oznaka uređaja: Električna ručna kosilica</p>																																				
<p>H EU azonosság nyilatkozat</p> <p>Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általam forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td></td> <td>Nr art.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Típusok:</td> <td></td> <td>Cikkszám:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>34 E easyMove</td> <td>Č.výr.:</td> <td>4034</td> </tr> <tr> <td>Turu:</td> <td></td> <td>Туровé č. :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Τύπος:</td> <td>38 E easyMove</td> <td>Κωδ. Νο.:</td> <td>4038</td> </tr> <tr> <td>Тип:</td> <td></td> <td>Art. №:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tír:</td> <td>38 E mulchCut</td> <td>Št. art.:</td> <td>4039</td> </tr> <tr> <td>Типи:</td> <td></td> <td>Art.№ :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Típorvi:</td> <td></td> <td>Br. art.:</td> <td></td> </tr> </table>	Typ:		Nr art.:		Típusok:		Cikkszám:		Typ:	34 E easyMove	Č.výr.:	4034	Turu:		Туровé č. :		Τύπος:	38 E easyMove	Κωδ. Νο.:	4038	Тип:		Art. №:		Tír:	38 E mulchCut	Št. art.:	4039	Типи:		Art.№ :		Típorvi:		Br. art.:	
Typ:		Nr art.:																																			
Típusok:		Cikkszám:																																			
Typ:	34 E easyMove	Č.výr.:	4034																																		
Turu:		Туровé č. :																																			
Τύπος:	38 E easyMove	Κωδ. Νο.:	4038																																		
Тип:		Art. №:																																			
Tír:	38 E mulchCut	Št. art.:	4039																																		
Типи:		Art.№ :																																			
Típorvi:		Br. art.:																																			
<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrniciích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Direktivy UE:</td> <td></td> <td>Harmonisierte EN:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU szabványok:</td> <td>98/37/EC</td> <td>EN ISO 12100-1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Směrnice EU:</td> <td></td> <td>EN ISO 12100-2</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Smernice EU:</td> <td>73/23/EC</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Προδιαγραφές EK:</td> <td></td> <td>EN 836</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Директивы ЕС:</td> <td>89/336/EC</td> <td>EN 60335-1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Smjernice EU:</td> <td>93/68/EC</td> <td>EN 60335-2-77</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Директива ЕС:</td> <td></td> <td>ISO 14791</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Odredbe EU-e:</td> <td>2000/14/EC</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Direktivy UE:		Harmonisierte EN:		EU szabványok:	98/37/EC	EN ISO 12100-1		Směrnice EU:		EN ISO 12100-2		Smernice EU:	73/23/EC			Προδιαγραφές EK:		EN 836		Директивы ЕС:	89/336/EC	EN 60335-1		Smjernice EU:	93/68/EC	EN 60335-2-77		Директива ЕС:		ISO 14791		Odredbe EU-e:	2000/14/EC		
Direktivy UE:		Harmonisierte EN:																																			
EU szabványok:	98/37/EC	EN ISO 12100-1																																			
Směrnice EU:		EN ISO 12100-2																																			
Smernice EU:	73/23/EC																																				
Προδιαγραφές EK:		EN 836																																			
Директивы ЕС:	89/336/EC	EN 60335-1																																			
Smjernice EU:	93/68/EC	EN 60335-2-77																																			
Директива ЕС:		ISO 14791																																			
Odredbe EU-e:	2000/14/EC																																				
<p>SK Vyhlásenie o zho de pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie v vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Hinterlegte Dokumentation:</td> <td>Konformitätsbewertungsverfahren:</td> </tr> <tr> <td>GARDENA –</td> <td>Nach 2000/14EG</td> </tr> <tr> <td>Technische Dokumentation</td> <td>Art. 14 Anhang VI</td> </tr> </table>	Hinterlegte Dokumentation:	Konformitätsbewertungsverfahren:	GARDENA –	Nach 2000/14EG	Technische Dokumentation	Art. 14 Anhang VI																														
Hinterlegte Dokumentation:	Konformitätsbewertungsverfahren:																																				
GARDENA –	Nach 2000/14EG																																				
Technische Dokumentation	Art. 14 Anhang VI																																				
<p>GR Πιστοποιητικό συμμόρφωσης ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φέρουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Pozioni ciśnienia akustycznego:</td> <td>zmierzony / gwarantowany</td> </tr> <tr> <td>Zajszint:</td> <td>mért / garantált</td> </tr> <tr> <td>Hodnota emise hluku:</td> <td>naměřeno / zaručeno</td> </tr> <tr> <td>Hodnota hlukových emisí:</td> <td>meraná / gwarantovaná</td> </tr> <tr> <td>Θόρυβος:</td> <td>measured / guaranteed</td> </tr> <tr> <td>Эмиссионное значение:</td> <td>измерено / гарантировано</td> </tr> <tr> <td>Vrednost emisije hrupa:</td> <td>izmerjena / zajamčena</td> </tr> <tr> <td>Рівень шуму:</td> <td>measured / guaranteed</td> </tr> <tr> <td>Vrijednost emisije buke:</td> <td>izmerjena / zajamčena</td> </tr> <tr> <td>34 E easyMove:</td> <td>87 dB (A) / 87 dB (A)</td> </tr> <tr> <td>38 E easyMove:</td> <td>89 dB (A) / 89 dB (A)</td> </tr> <tr> <td>38 E mulchCut:</td> <td>87 dB (A) / 88 dB (A)</td> </tr> </table>	Pozioni ciśnienia akustycznego:	zmierzony / gwarantowany	Zajszint:	mért / garantált	Hodnota emise hluku:	naměřeno / zaručeno	Hodnota hlukových emisí:	meraná / gwarantovaná	Θόρυβος:	measured / guaranteed	Эмиссионное значение:	измерено / гарантировано	Vrednost emisije hrupa:	izmerjena / zajamčena	Рівень шуму:	measured / guaranteed	Vrijednost emisije buke:	izmerjena / zajamčena	34 E easyMove:	87 dB (A) / 87 dB (A)	38 E easyMove:	89 dB (A) / 89 dB (A)	38 E mulchCut:	87 dB (A) / 88 dB (A)												
Pozioni ciśnienia akustycznego:	zmierzony / gwarantowany																																				
Zajszint:	mért / garantált																																				
Hodnota emise hluku:	naměřeno / zaručeno																																				
Hodnota hlukových emisí:	meraná / gwarantovaná																																				
Θόρυβος:	measured / guaranteed																																				
Эмиссионное значение:	измерено / гарантировано																																				
Vrednost emisije hrupa:	izmerjena / zajamčena																																				
Рівень шуму:	measured / guaranteed																																				
Vrijednost emisije buke:	izmerjena / zajamčena																																				
34 E easyMove:	87 dB (A) / 87 dB (A)																																				
38 E easyMove:	89 dB (A) / 89 dB (A)																																				
38 E mulchCut:	87 dB (A) / 88 dB (A)																																				
<p>RUS Свидетельство о соответствии ЕС</p> <p>Мы, нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несогласованном с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok instalácie značky CE: Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE: 2004 Год разрешения маркировки знаком CE: Leto namestitve oznake CE: Рік застосування позначення CE: Godina stavljanja CE-oznake:</p>																																				
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	<p> Peter Lameli Ulm, 01.07.2004r. Ulm, 01.07.2004 V Ulmu, dne 01.07.2004 Ulm, 09.07.2002 Ulm, 01.07.2004 Ульм, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ульм, 01.07.2004 Ulm, 09.07.2002</p> <p>Kierownictwo Techniczne Műszaki igazgató Technický ředitel Vedúci technického oddelenia Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος Техническое руководство Vođa tehničkoga odjela Петер Ламели Voditelj tehničkog odjela</p>																																				
<p>UA Заява про відповідність нормам ЄС</p> <p>Постанова про верстатні (9. GSGVO) / Закон про електромагнітну сумісність (EMVG) / директива про пристрої низької напруги Підприємство GARDENA GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, яке підписалося нижче, підтверджує, що вказані далі прилади наданої нами конструкції задовольняють вимогам відповідних директив ЄС, європейських стандартів з безпеки та спеціальних стандартів з продукції. При внесенні в прилад неузгоджених з нами змін ця заява втрачає чинність.</p>																																					
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU</p> <p>Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>																																					

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 395 81 05 34
nylex.spareparts@
nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua América Brasileira,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trigovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou Str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr
www.agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
22 Saleyards Road Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau
Phone: (+64) 9 270 1806
david.eeles@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 231 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
1002 Toa Payoh
Industrial Park
#07-1433/1435/1451
Singapore 319074
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Cad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

4034-29.960.01/0905

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com